(1) Empfänger/Consignée/Destinataire

Magna PT S.p.A.
Via dei Gerani, 5
I - 70026 Modugno

(2) Empfangs- und Bearbeitungsvermerke/ Remarks/Observations

Lieferschein

(3) Nr. **00107803**

(4) Versanddatum/Date of delivery/ Date de livraison **27.05.2019**

(5) Lieferant/Vendor/Fournisseur

Lieferantennr. **91000189**

finova Feinschneidtechnik GmbH
Am Weidenbroich 24
42897 Remscheid

(6) Fracht: frei | unfrei — EUR

(7) Anlieferung (Ist): Waggon | Spediteur; Frachtgut | fremd.Fahrzeug; Eilgut | eigen.Fahrzeug; Express; Post

Rechnung

115572

(10) Ihre Zeichen/ your ref./votre ref.	(11) Bestellung Nr./your order/ votre ordre	(15) Zusatzdaten des Bestellers	(12) Unsere Abteilung/our ref./ notre réf.	(13) Hausruf	(14) Unsere Auftragsnr./our No./notre No.
413	**550003794701 19.06.2017**		**J. Eymann**	**02191 / 5631 -365**	**AB7084**

(19) Versandart/Shipment/Expédition	frei	(20) unfrei	(21) Verpackungsart/ Packing/Emballage	(22) Versandzeichen/Marks/Marquage	(23) Gesamtgewicht kg		(24)
per LKW, Sped. DHL Freight		**X**	**Siehe unten**	**LKW**	Brutto **638,00**	**519,61** Netto	

(25) Versandanschnft/Shipping address/Destinatalre

SvevaTrans s.r.l. **Via dei Gerani, 5** **I - 70026 Modugno**

(26) Abladestelle **100** **14248**

(27) (Pos.)	(28) Sachnummer**/Drawing No./ Plan No.	(29) Bezeichnung der Lieferung/Leistung/Description (21) Verpackungsart/Packing/Emballage	(30) Menge/ Quantity/Quantité	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke Menge (Ist)	+/-	Vermerke
1	**0558726300** (2174) **D-Teil**	**Kupplungskörper** 40 x TBA-520881 129Stk 2 x TBA-520921 2 x TBA-520922 40 x VCI-Zuschnitt für KLT 4317 40 x Seitenfaltenhaube VCI für KLT 4317	**5.160**	**Stk**			

1002309 54
5002367 60

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 5160
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: X SI NO
Data controllo: 28.5.19
Firma

	(42) Eingangsvermerke	(43) Mengenprüfung	(44) Güteprüfung/Prüfbericht	(45) Empfänger	(46) Rechnungsprüfung
Datum					
Name/ Nr					

1) Versender/Lieferant — 2) Lieferantennr. 91000189

finova Feinschneidtechnik GmbH
Am Weidenbroich 24
42897 Remscheid
Telefon 02191/5631-0

3) Speditionsauftragsnr.

4) Versendernr. beim Versandspediteur:

SPEDITIONSAUFTRAG

5) Beladestelle

6) Datum 27.05.2019 17:00

7) Relationsnr.

8) Sendungsnummer 00111061

9) Versandspediteur — 10) Spediteurnr.

DHL Freight
Geestemünder Strasse 2
D-50735 Köln
Telefon 0221-7493-165 Telefax 0221-7409604

11) Empfänger — 12) Kundennr. 16011

Magna PT S.p.A.
Via dei Gerani, 5
70026 Modugno
ITALIEN

13) Bordero-/Ladelistennr.

14) Anlefer-/Abladestelle **14248**

SvevaTrans s.r.l.
Via dei Gerani, 5
70026 Modugno
ITALIEN

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreffdatum — 17) Eintreffzeit

18) Zeichen und Nr./Lieferscheinnr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
00107803	2	TBA-520921	0	Kupplungskörper	0,00	
00107803	2	TBA-520922	0	Kupplungskörper	0,00	
00107803	40	TBA-520881	0	Kupplungskörper	0,00	

25) Summe 2 — 26) Rauminhalt cdm/Lademeter — Summen 27) 0,00 — 28) 638,00

29) Gefahrgutklassifikation

30) Gefahrgutbezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur: Lieferung ab Werk

32) Warenwert für SLVS: SLVS-Verbotskunde

33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit

34) Versendernachnahme

35) Anlagen: 0

36) Auftragsnr. Kunde — 37) Kontierung

38) Transportmittelnr. LKW

39) LKW-Code

40) Versandart 2/Versand per DHL Fre — 41) Abrechnungsschl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

28 MAG 2019

Firmenstempel/Unterschrift

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Remscheid, 27.05.2019

Datum — Uhrzeit — Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs

44) Die Sendung enthält Euro-Flachpal.(FP) Euro-Gitterpal.(GP) getauscht: Euro-Flachpal.(FP) Euro-Gitterpal.(GP)

46) für Spediteur (Niederlassung) (Empfangsbestätigung des Warenempfängers für den

"Ricevuto conservare verifica su qualità e qua

(Platz für Barcodefelder)

2) Lieferantennr. *V91000189*

8) Sendungsnummer *2S0000111061*

10) Spediteurnr. *4V*

13) Bordero-/Ladelistennr.

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

NIEMCY

Fiova Feinschneidtechnik GmbH
Am Weidenbroich 24 · 42897 Remscheid
Tel.: 0 21 91 / 56 31-0 · Fax: 0 21 91 / 56 31-600

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

NŁOCKY
SUEVA TRANS, MODUGNO

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

RRS 20910

MTM TRANS
Tomasz Ziajor
39-126 Zagorzyce, Szkodna 49
NIP PL 8181564229, Regon 382707367

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

NŁOCKY
MODUGNO, VIA DEI GERANI 5

17 Kolejni przewoźnicy(nazwisko lub nazwa,adres,kraj
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers(name, address, country)

4 Miejsce i data zaladowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

27.05.19
NIEMCY REMSCHEID

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

LIST PRZEWOZOWY

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m^3 Umfang m^3 Volume in m^3
	4 PALETY		KORPUS SPRZĘCIA		1200	

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung/ Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			
Saldo / Zwischensumme / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

15 Zapłata / Rückerstattung/ Cash on delivery

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in — dnia / am / on — 20 / 20 / 20

Fiova Feinschneidtechnik GmbH
Am Weidenbroich 24 · 42897 Remscheid
Tel.: 0 21 91 / 56 31-0 · Fax: 0 21 91 / 56 31-600
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 MTM TRANS
Tomasz Ziajor
39-126 Zagorzyce, Szkodna 49
NIP PL 8181564229, Regon 382707367
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place — dnia / am / on — 28 MAG 2019 — 20 / 20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

DHL EMME+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Riserva di verifica su qualità e quantità

Druk: TYPOGRAF Września, tel. 61 640 09 97

après Modèle IRU 1976

Rubryki obwiedzione tłustymi linami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+ 22 włącznie oraz einschliesslich und inclusive and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Veranwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.